

**Interpretace  
jako tvůrčí  
dialog?????**



## **Interpretace výtvarného díla**

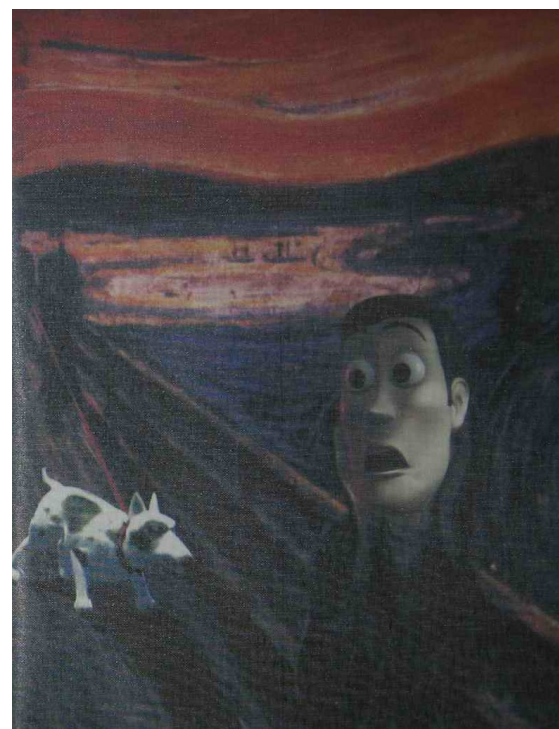
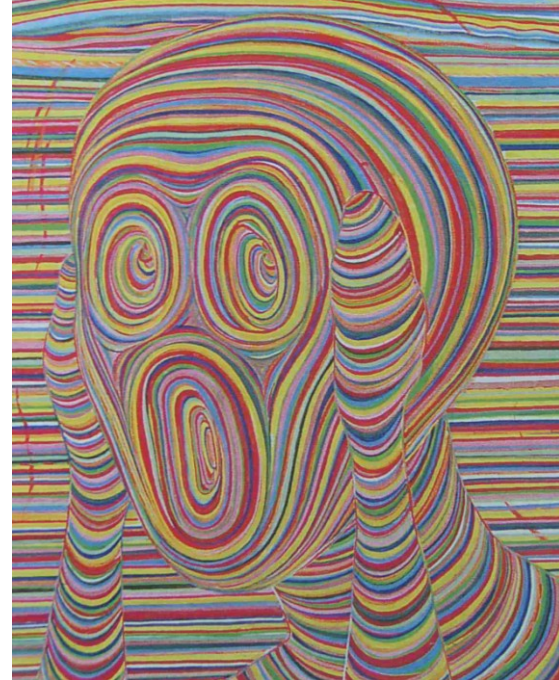
A. Texty teoretiků

B. Interpretační postupy umělců

(interpretace, apropriace, eklekticismus, kopie)



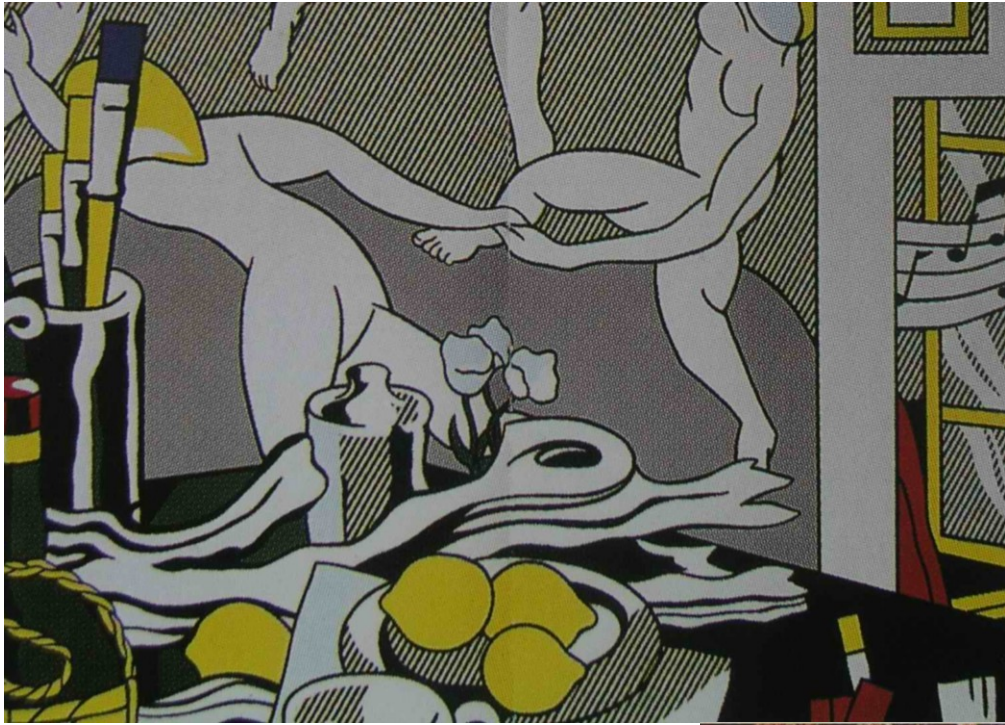
Edvard Munch (1893)  
Francis Bacon  
Jiří Černický  
Jiří Surůvka  
Michal Cihlář





Sherie Levine  
Sturtevant  
Mike Bidlo (1983)





Roy Lichtenstein (1974)  
Henri Matisse (1909)



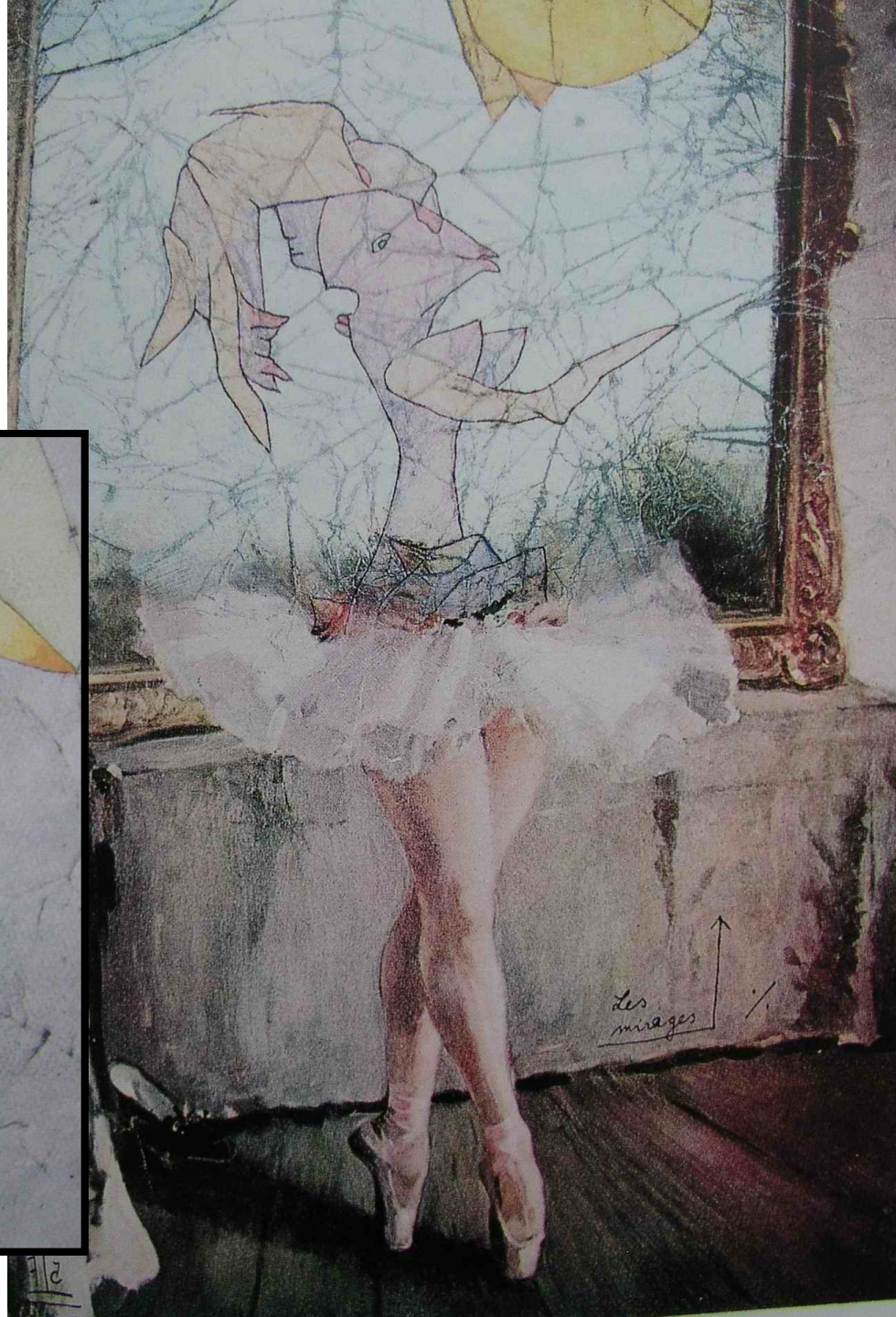
Gott, zeig mir deine Eier  
1982 (detail, 300x600cm)

Jiří Georg Dokoupil  
*documenta* Kassel 1982





Pan Hadlíz????  
Nikoli!  
Ladislav Novák z Třebíče!!!

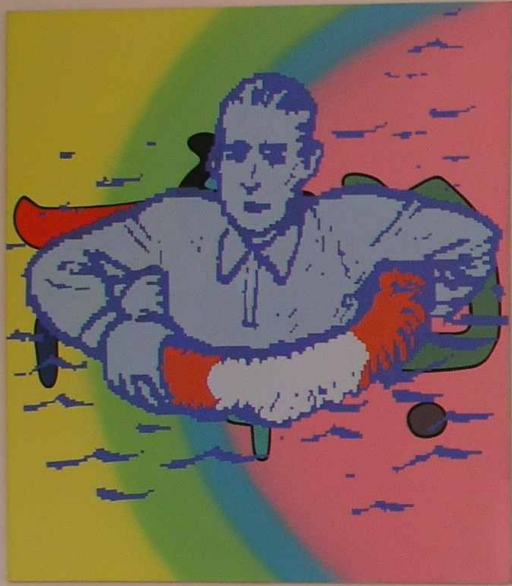


*des mirages* ↑

1/2







24



25



26

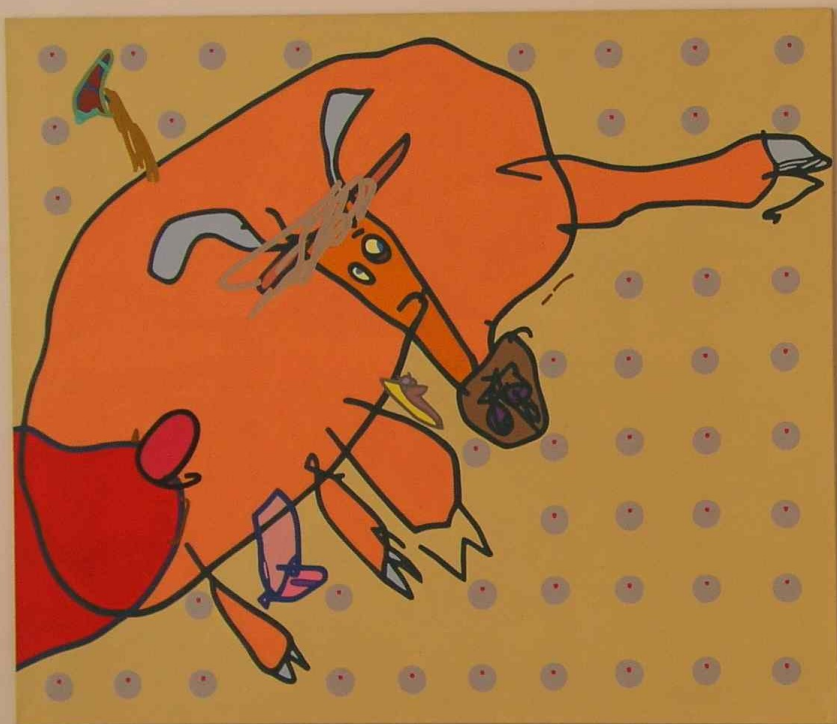
Ivan Csudai – Stanislav Diviš – Laco Terén  
Traja z pekného páru

**Druhý dotek  
princip interpretace v tvorbě současných  
českých a slovenských umělců**

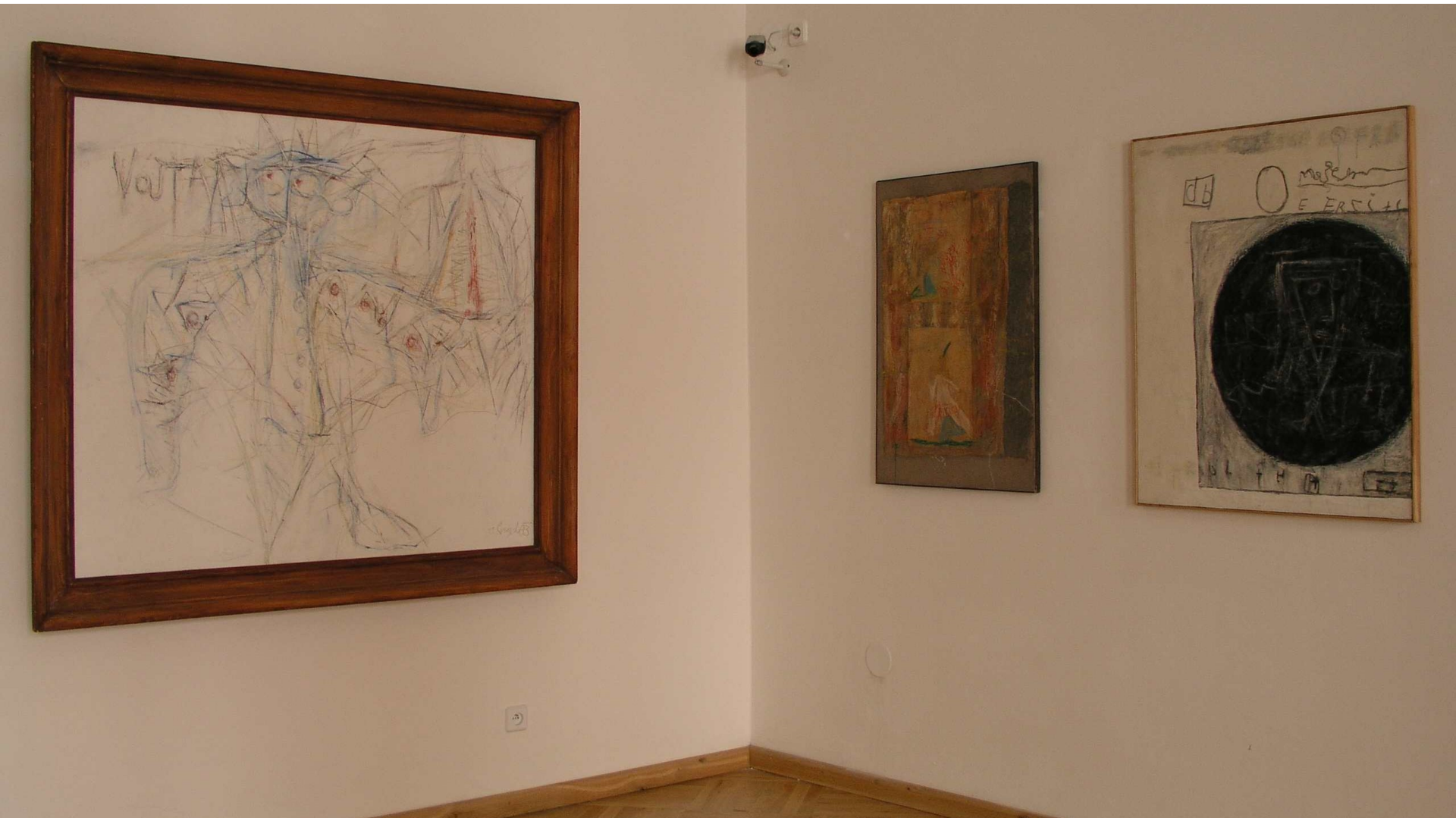
v úterý 20. září 2005 v 17,00 hodin  
v Domě pánů z Kunštátu, Dominikánská 9  
výstavu uvede Radek Horáček  
ředitel Domu umění města Brna

**Součástí vernisáže je vystoupení Petra Nikla v nádvoří  
Domu pánů z Kunštátu**

Rudolf Fila, Milan Bočkay, Vladimír Kordoš, Otis Laubert, Laco  
Terén, Ivan Csudai, Dorota Sadovská  
Miroslav Šnajdr, Petr Veselý, Tomáš Lahoda, Stanislav Diviš, Petr  
Nikl, Libor Jaroš, Pavel Ryška



Stanislav Diviš: Dva světy – Boží klip, 2002



Miroslav Šnajdr

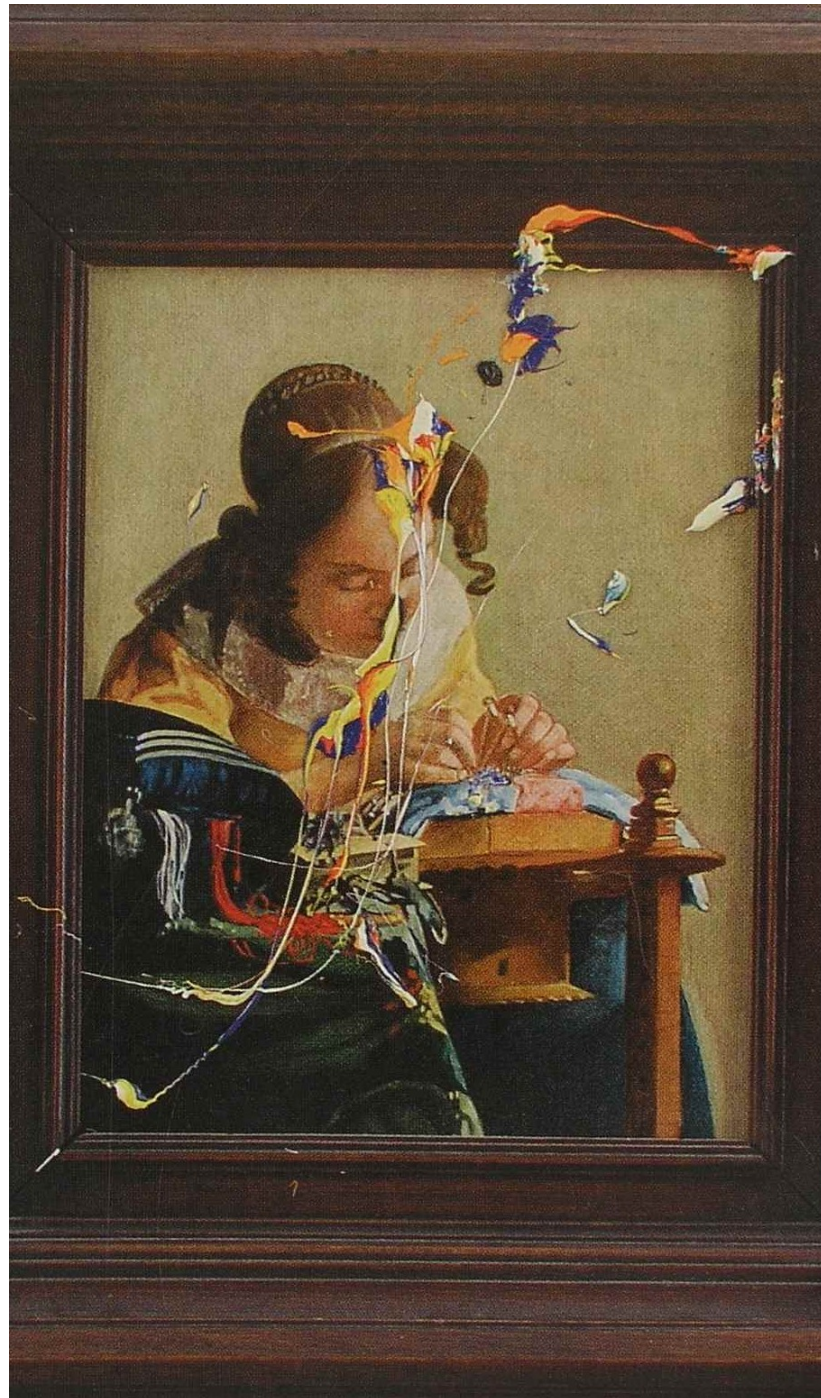


## Tomáš Lahoda: Ikebama



Proč tolik umělců používá „druhý dotek“ – proč se vracejí k dílům svých dávných předchůdců či současníků, aby je komentovali, proměnili, nebo dokonce přímo zopakovali?

V roce 2005 pojmenoval Rudolf Fila svou interpretaci Leonardovy Dámy s hranostajem názvem A je po Leonardovi. Cyklus jiných prací se jmenuje Doklimtováno.



Bedřich Dlouhý:  
Krajkář, 1986

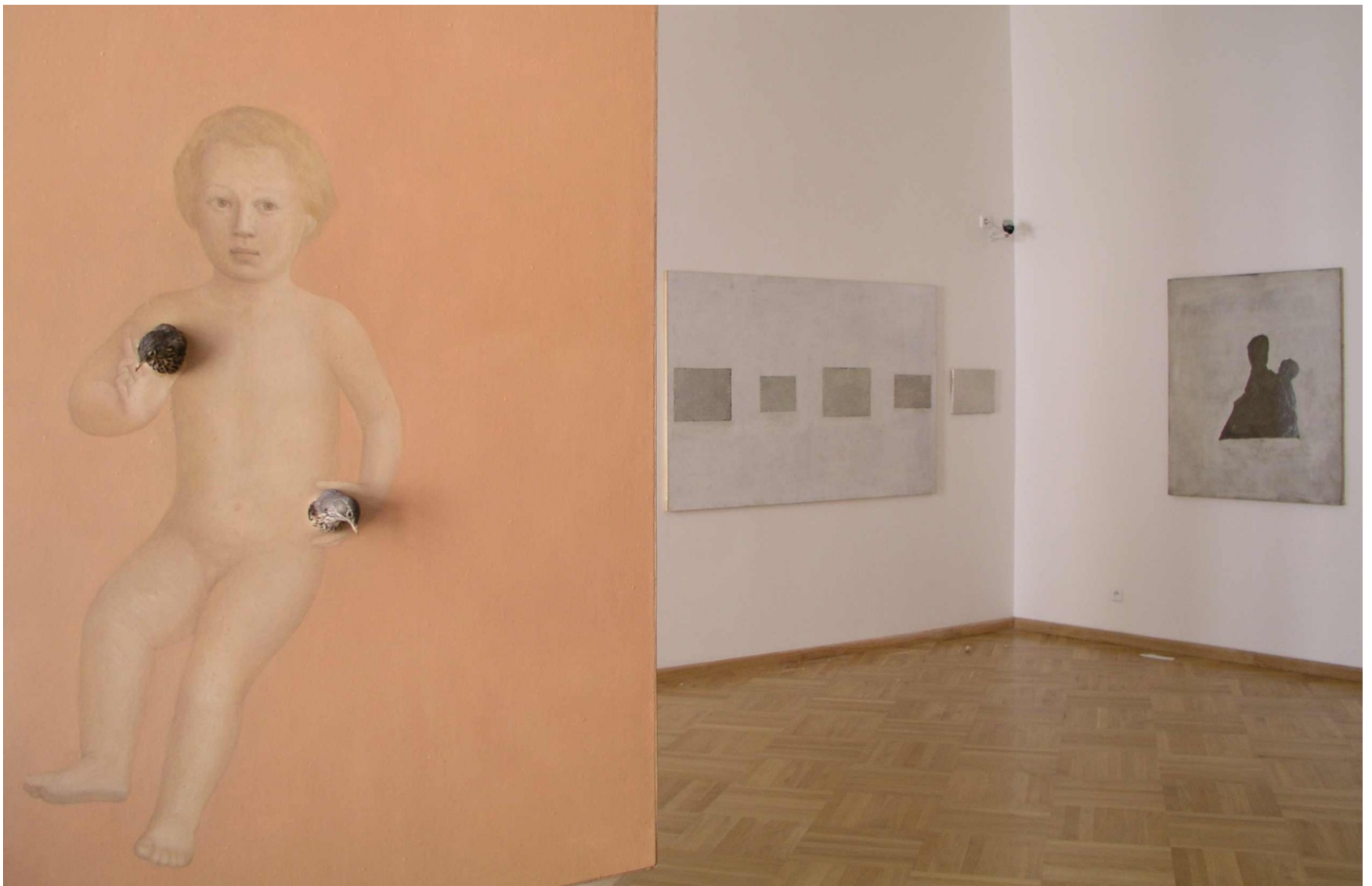




Máme tedy interpretaci považovat za určité ukončení života původní předlohy a začátek života nového? Proč dnes malovat obraz podle malířské předlohy z dávné renesance?

A proč my, diváci, zkoumáme se stejným zájmem díla starých mistrů i překvapivé objevy tvůrců současných? Není to snad tím, že my všichni svým vnímáním a přemýšlením náš svět interpretujeme?



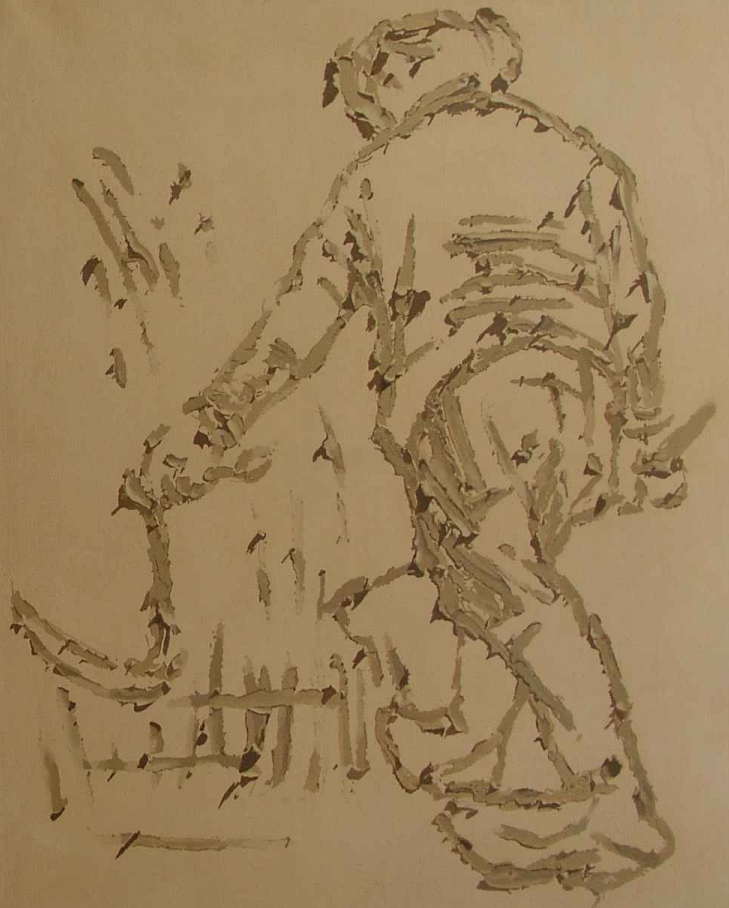


Petr Nikl, Petr Veselý

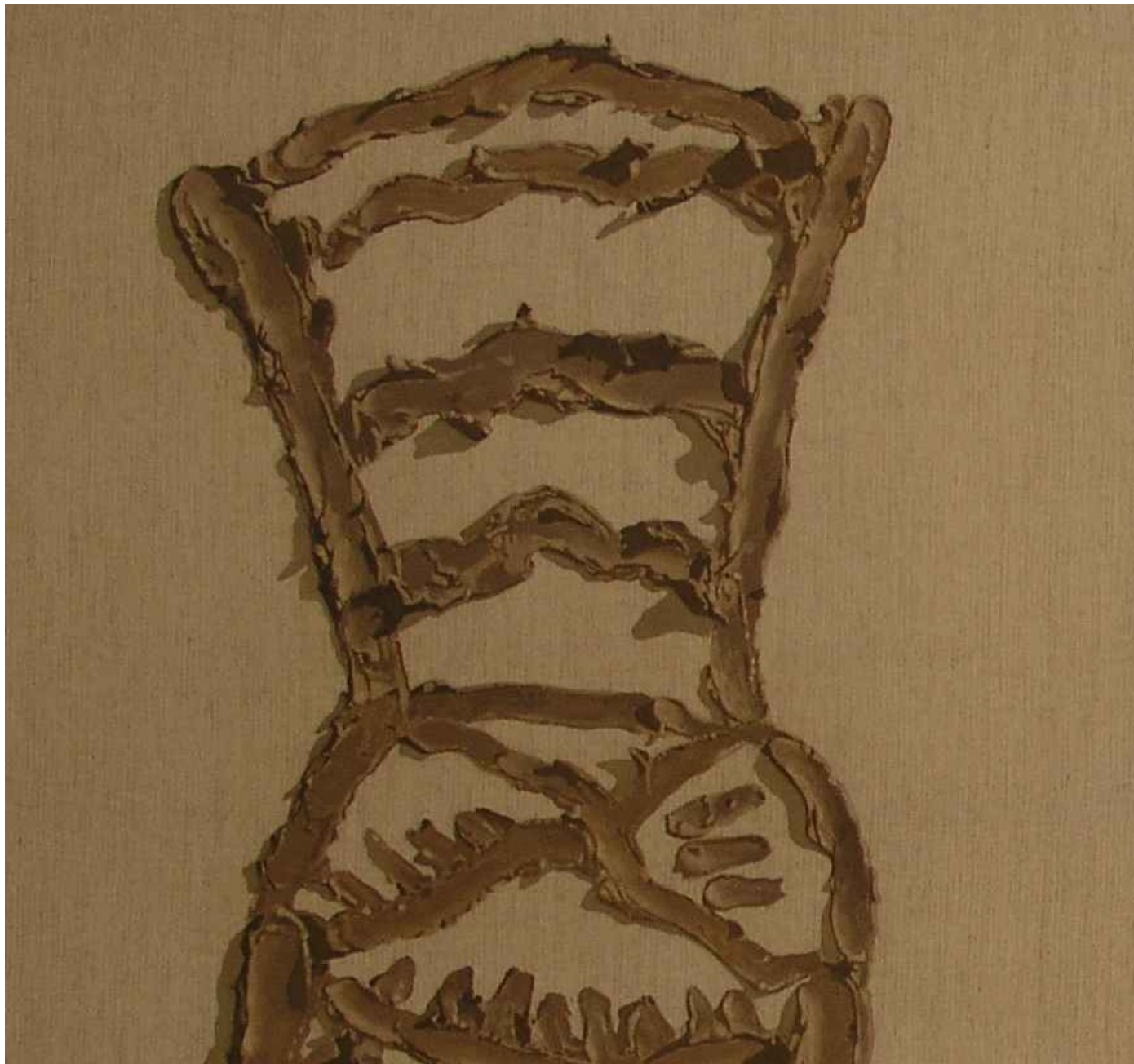


Již v 50. letech 20 století interpretuje slavné předlohy třeba Francis Bacon, vrací se k Vélasquezovi a zpracovává také van Gogha a jeho obraz s postavou rozsévače. Toto zobrazení si ovšem Vincent van Gogh šedesát let před ním „vypůjčil“ od Milleta.





Milan Bočkay









### 1. Dialogy (1. sál)

S. Diviš – I. Csudai – L. Teren, R. Fila a vlastní předlohy

### 2. Mezi generacemi (2. sál)

M. Šnajdr a syn (vnuk), S. Diviš a syn, P. Veselý a děd,  
L. Jaroš a maminka (foto)

### 3. Nové všední předměty (3. sál)

O. Laubert, L. Jaroš, P. Veselý, M. Bočkay, P. Nikl, T. Lahoda

### 4. Pohledy do historie (4. sál)

M. Šnajdr a renesance (G. Klimt), R. Fila a baroko, V. Kordoš  
a renesance, M. Bočkay s van Gogh, P. Nikl a renesance

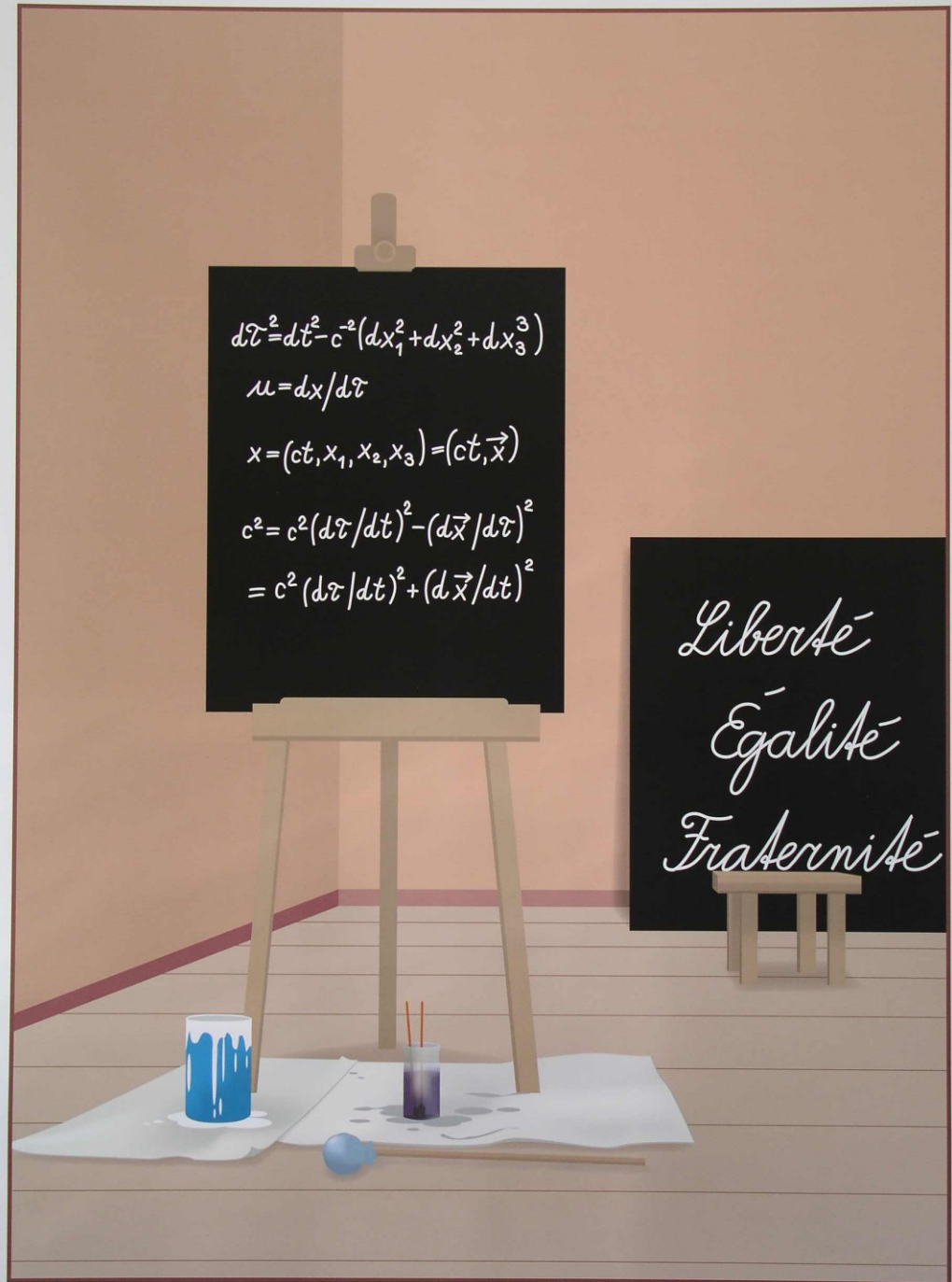
### 5. Doteky současného umění (5. sál)

P. Ryška a 20. stol, D. Sadovská a osobnosti, T. Lahoda a  
Warhol

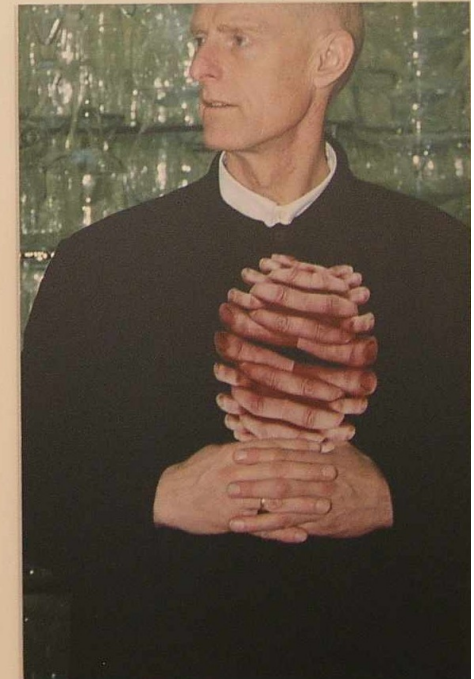
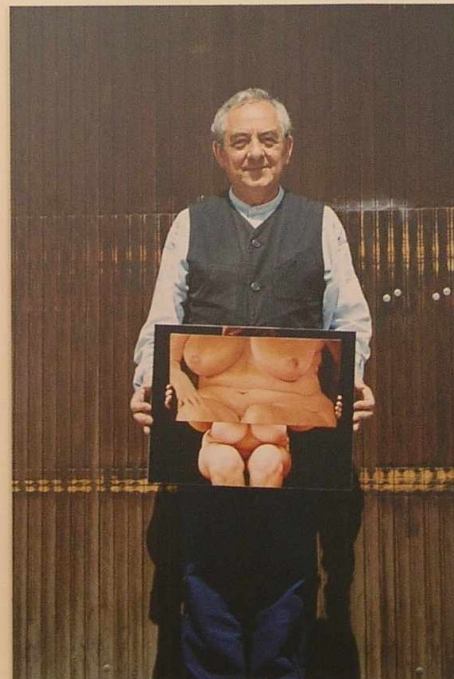
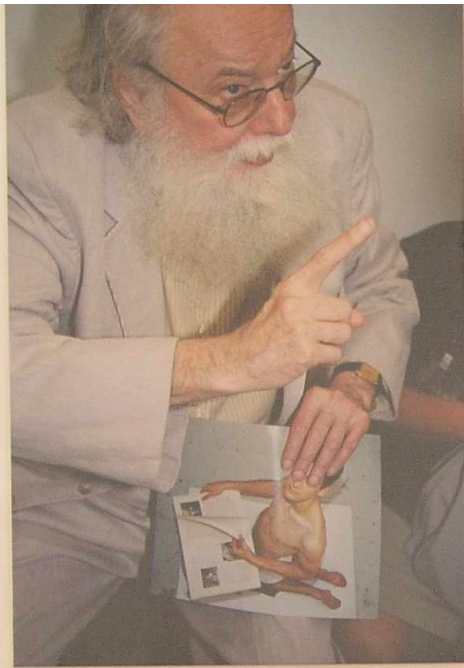


Tomáš Lahoda, Milan Bočkay

# Pavel Ryška



Dorota  
Sadovská







## **Druhý dotek**

(Vermeer van Delft konečně v Brně?)

---

Výstava v určitém tematickém vymezení sleduje interpretační postupy vybraných českých a slovenských umělců, kteří ve své tvorbě tohoto přístupu výrazněji užívají. Jedná se o širší mezigenerační dialog i o pokus postihnout osobitost různých pojetí v rámci interpretace, tedy autorské práce s nějakou již dokončenou předlohou.

## **Cicerone – průvodce výstavou Druhý dotek**

Proč tolik umělců používá „druhý dotek“ – proč se vracejí k dílům svých předchůdců či současníků, aby je komentovali, proměnili, nebo dokonce zopakovali? V r. 2005 nazval Rudolf Fila svou interpretaci Leonardovy Dámy s hranostajem *A je po Leonardovi*. Je snad interpretace ukončením života původní předlohy a začátkem života nového?



### **3. SÁL – POHLEDY DO HISTORIE I**

#### ***Otis Laubert (1946)***

Tvorba Otise Lauberta je „druhým dotekem“ jako celek, neboť umělec již několik desetiletí vytváří svoje objekty i asambláže z nejrůznějších nasbíraných předmětů. Krabičky, tuby od barev či léků, knoflíky, ale i kýčovitě náboženské sošky nebo třeba zápalky – to vše jsou předměty, jimž Laubert dává novým uspořádáním nové významy. Jeden typ jeho tvorby zastupují objektové interpretace uměleckých reprodukcí. Jen nepatrný trojrozměrný předmět nás najednou upozorní na významný detail, který bychom možná přehlédli....

## ***Petr Veselý (1953)***

Petr Veselý v obraze Čtyři formáty hledá tu nejzazší mez minimálního výtvarného vyjádření, které by ještě vybízelo k úvaze o původní předloze, a redukuje informaci o díle pouze na zaznamenání rozměrů a rozmístění obrazů. Jen několik tónů šedé barvy přepisuje galerijní instalaci obrazů Antonína Slavíčka s přesně převzatými rozměry. Slavíček jako poimpresionistický milovník barvy je tu připomenut v provokující „zkratce“ – bez barev. Tím silnější je ovšem pobídka vůči divákovi a jeho vnitřní obraznosti. A současně je to silný apel k průzkumu původních předloh i podstaty klasické a současné malby a tvorby obrazu.









## **Petr Nikl: Dvoření se tvoření**

Uměleckoprůmyslové muzeum Moravské galerie v Brně – tvůrčí dílna umělce s kolektivem studentek a studentů KVV

Hudební doprovod David Pšenčík

Týden výtvarné kultury/Brno Art Week 2017











